

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2018**

**ESPAGNOL**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

**VENDREDI 22 JUIN 2018**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

## ATTENTION

**Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :**

- Série **L (LVA Y COMPRIS)** : questionnaire pages 4/7 à 5/7.
  - Séries **ES** et **S** : questionnaire pages 6/7 à 7/7.
- 

*L'usage du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Documento 1

### Profesora de Literatura

*Raquel Valero, profesora sustituta de Lengua y Literatura, cuenta su primer día de clase con los alumnos de Primero y Segundo de Bachillerato*<sup>1</sup>.

En la primera clase, Primero<sup>1</sup> D, me encuentro a unos veinte chavales bastante receptivos. Parecen más niños de lo que esperaba. Escuchan con atención la presentación que hago de mí misma. Escueta<sup>2</sup>, para no aburrirlos y firme, para que no me tomen por el pito del sereno<sup>3</sup>. Les digo lo que espero de ellos para lo que queda del curso. Me hacen alguna pregunta sobre el temario<sup>4</sup>. He visto varias lecturas que me han gustado.

–¿Ya habéis leído algunas?

–¿Leer? Mejor esperamos a la película –me contesta un chaval.

Sonrío. Es hasta candoroso que piense que con ese comentario me puede escandalizar.

–Yo lo hago mucho –respondo–, lo de esperar a la película, y después siempre digo que la novela estaba mejor.

Consigo algunas risas y me apunto un tanto<sup>5</sup>.

Los de Segundo de Bachillerato<sup>1</sup> me ponen a prueba desde el principio. Intento explicarles cómo me he planteado el resto del curso con ellos, pero no parecen demasiado interesados. Mi intención es darle la vuelta al programa. Dedicar dos semanas a una visión general de la asignatura, para luego empezar por lo más contemporáneo e ir hacia atrás.

Mi discurso no cala en lo más mínimo<sup>6</sup>. Entre otras cosas porque lo habrán escuchado mil veces. Una alumna, Iria, me pregunta si eso será la mejor manera de prepararnos de cara a la Selectividad<sup>1</sup>. Que a ella y a todos lo que les importa es aprobar ese examen, entrar en la universidad y dejar atrás cuanto antes este instituto y este pueblo. Yo les aseguro que si aprueban conmigo, pasarán la prueba de acceso<sup>7</sup>.

–Si tú lo dices.

Carlos Montero, *El desorden que dejas*, 2016.

---

<sup>1</sup> En Espagne, « Primero de Bachillerato » et « Segundo de Bachillerato » sont les deux dernières années d'études au lycée, avant d'entrer à l'université. Cette entrée n'est possible qu'après réussite à l'examen de « Selectividad ».

<sup>2</sup> escueta: brève

<sup>3</sup> no tomar por el pito del sereno: *prendre au sérieux*

<sup>4</sup> el temario: *la liste des lectures au programme*

<sup>5</sup> apuntar un tanto: *marquer un point*

<sup>6</sup> no calar en lo más mínimo: *(ici) n'avoir aucun effet*

<sup>7</sup> la prueba de acceso = la Selectividad : *l'examen d'entrée*

## Documento 2

### El primer libro

*Gabriel García Márquez, premio Nobel de literatura, escribe su autobiografía.*

Me costó mucho aprender a leer. No me parecía lógico que la letra *m* se llamara *eme*, y sin embargo con la vocal siguiente no se dijera *emea* sino *ma*. Me era imposible leer así. Por fin, cuando llegué al Montessori<sup>1</sup> la maestra no me enseñó los nombres sino los sonidos de las consonantes. Así pude leer el primer libro que  
5 encontré en un arcón polvoriento<sup>2</sup> del depósito de la casa. Estaba descosido e incompleto, pero me absorbió de un modo tan intenso que el novio de Sara<sup>3</sup> soltó al pasar una premonición aterradora: “¡Carajo!, ese niño va a ser escritor”.

Dicho por él, que vivía de escribir, me causó una gran impresión. Pasaron varios años antes de saber que el libro era *Las mil y una noches*. El cuento que más me  
10 gustó –uno de los más cortos y el más sencillo que he leído– siguió pareciéndome el mejor por el resto de mi vida, aunque ahora no estoy seguro de que fuera allí donde lo leí, ni nadie ha podido aclarármelo. El cuento es éste: un pescador prometió a una vecina regalarle el primer pescado que sacara si le prestaba un plomo para su  
15 atarraya<sup>4</sup>, y cuando la mujer abrió el pescado para freírlo tenía dentro un diamante del tamaño de una almendra<sup>5</sup>.

Gabriel García Márquez, *Vivir para contarla*, 2002.

<sup>1</sup> el Montessori: *école où est mise en œuvre la méthode pédagogique Montessori*

<sup>2</sup> un arcón polvoriento: *une malle poussiéreuse*

<sup>3</sup> Sara era una prima de Gabriel García Márquez

<sup>4</sup> un plomo para su atarraya: *un plomb pour son filet de pêche*

<sup>5</sup> una almendra: *une amande*

## Documento 3



\* la nave: *le vaisseau*

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## LV2 Série L

### I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **toutes les questions**.

Les candidats **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) **ne traiteront pas** la question 9.

#### Documento 1

1. El primer contacto de Raquel con la clase de Primero de Bachillerato fue fácil. Anota tres elementos que lo muestran.
2. Di si la afirmación es verdadera o falsa y justifica tu respuesta con un elemento del texto.

Para los alumnos de Primero de Bachillerato era más interesante leer que ir al cine.

3. Elige el adjetivo correcto y justifica con un elemento del texto.

Los alumnos de Segundo de Bachillerato se mostraron...

- a. receptivos.
- b. entusiastas.
- c. desmotivados.

4. Copia la frase que revela las tres verdaderas motivaciones de los alumnos de Segundo de Bachillerato.

#### Documento 2

5. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta con un elemento del texto.
  - a. A Gabriel García Márquez le resultó muy fácil aprender a leer.
  - b. Su primer libro era nuevo.
  - c. Este libro era un clásico de la literatura universal.

6. Cita la frase que describe el método pedagógico de la maestra para enseñar a leer.

7. Apunta un elemento que muestra que a García Márquez le fascinó su primer libro.

8. Completa la siguiente frase con la opción correcta.

El libro que leyó García Márquez era un cuento...

- a. maravilloso.
- b. realista.
- c. de terror.

9. **LVA uniquement**

Di brevemente en qué medida el cartel (documento 3) podría ilustrar un aspecto del texto de Gabriel García Márquez (documento 2).

**Répondre en français à la question suivante.**

**Document 2**

10. Dites ce qui a pu captiver Gabriel García Márquez dans le conte qu'il a lu.  
(5 lignes environ)

**II- EXPRESSION ÉCRITE**

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

1. Explica en qué medida los tres documentos ilustran el interés por la lectura.  
(Unas 20 líneas)
2. *“Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro.”* (documento 3). Comenta esta frase evocando tu propia experiencia de la lectura. (Unas 20 líneas)

Les candidats de la série L **qui ne composent pas au titre de la LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

1. Analiza y comenta la actitud de los alumnos frente al aprendizaje y la lectura en el documento 1. (Unas 15 líneas)
2. *“Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro.”* (documento 3). Comenta esta frase evocando tu propia experiencia de la lectura. (Unas 15 líneas)

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## LV2 Séries ES et S

### I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

#### Documento 1

1. El primer contacto de Raquel con la clase de Primero de Bachillerato fue fácil. Anota tres elementos que lo muestran.
2. Di si la afirmación es verdadera o falsa y justifica tu respuesta con un elemento del texto.

Para los alumnos de Primero de Bachillerato era más interesante leer que ir al cine.

3. Elige el adjetivo correcto y justifica con un elemento del texto.

Los alumnos de Segundo de Bachillerato se mostraron...

- a. receptivos.
- b. entusiastas.
- c. desmotivados.

4. Copia la frase que revela las tres verdaderas motivaciones de los alumnos de Segundo de Bachillerato.

#### Documento 2

5. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta con un elemento del texto.

- a. A Gabriel García Márquez le resultó muy fácil aprender a leer.
- b. Su primer libro era nuevo.
- c. Este libro era un clásico de la literatura universal.

6. Cita la frase que describe el método pedagógico de la maestra para enseñar a leer.
7. Apunta un elemento que muestra que a García Márquez le fascinó su primer libro.
8. Elige la respuesta correcta.

El libro que leyó García Márquez era un cuento...

- a. maravilloso.
- b. realista.
- c. de terror.

**Répondre en français à la question suivante.**

**Document 2**

9. Dites ce qui a pu captiver Gabriel García Márquez dans le conte qu'il a lu.  
(5 lignes environ)

**II- EXPRESSION ÉCRITE**

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

**Le candidat devra traiter au choix l'une des deux questions suivantes :**

1. Analiza y comenta la actitud de los alumnos frente al aprendizaje y la lectura en el documento 1. (Unas 15 líneas)

**OU**

2. *“Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro.”* (documento 3). Comenta esta frase y evoca tu propia experiencia de la lectura. (Unas 15 líneas)